EUROOPAN PARLAMENTTI

2004 *2009*

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

VÄLIAIKAINEN
2005/0049(COD)

7.2.2006

***I
MIETINTÖLUONNOS

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan palauttamisrahaston perustamisesta vuosiksi 2008–2013 osana yhteisvastuuta ja maahanmuuttovirtojen hallintaa koskevaa yleisohjelmaa
(KOM(2005)0123 – C6-0126/2005 – 2005/0049(COD))

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

Esittelijä: Barbara Kudrycka

Lainsäädäntömenettelyistä käytettävät symbolit

*	Kuulemismenettely *yksinkertainen enemmistö*
**I	Yhteistoimintamenettely (ensimmäinen käsittely) *yksinkertainen enemmistö*
**II	Yhteistoimintamenettely (toinen käsittely) *yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai tarkistamiseksi*
***	Hyväksyntämenettely *parlamentin jäsenten enemmistö lukuun ottamatta EY-sopimuksen 105, 107, 161 ja 300 artiklassa ja EU-sopimuksen 7 artiklassa tarkoitettuja tapauksia*
***I	Yhteispäätösmenettely (ensimmäinen käsittely) *yksinkertainen enemmistö*
***II	Yhteispäätösmenettely (toinen käsittely) *yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai tarkistamiseksi*
***III	Yhteispäätösmenettely (kolmas käsittely) *yksinkertainen enemmistö yhteisen tekstin hyväksymiseksi*

(Ilmoitettu menettely perustuu komission esittämään oikeusperustaan.)

Tarkistukset säädösehdotukseen

Parlamentin tarkistukset merkitään ***lihavoidulla kursiivilla***. Pelkkää *kursivointia* käytetään kiinnittämään asiasta vastaavien yksiköiden huomio sellaisiin säädösehdotuksen osiin, jotka ehdotetaan korjattavaksi lopullisessa tekstissä (esimerkiksi selvästi virheelliset tai kyseisestä kieliversiosta pois jääneet kohdat). Korjausehdotusten hyväksymisestä päättävät asiasta vastaavat yksiköt.

SISÄLTÖ

Sivu

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI.5

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan palauttamisrahaston perustamisesta vuosiksi 2008–2013 osana yhteisvastuuta ja maahanmuuttovirtojen hallintaa koskevaa yleisohjelmaa
(KOM(2005)0123 – C6-0126/2005 – 2005/0049(COD))

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

– ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2005)0123)[1],

– ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 63 artiklan 3 kohdan b alakohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0126/2005),

– ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,

– ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön ja ulkoasiainvaliokunnan, kehitysyhteistyövaliokunnan sekä budjettivaliokunnan lausunnot (A6-0000/2006),

1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;

2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;

3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

Komission teksti	Parlamentin tarkistukset

Tarkistus 1
Johdanto-osan 2 a kappale (uusi)

	(2 a) Tässä päätöksessä kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita.

Perustelu

Viittaus perusoikeuskirjaan on tarpeellinen. EU ei voi rahoittaa toimia, joissa ei kunnioiteta ihmisoikeuksia.

[1] EUVL C. / Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Tarkistus 2
Johdanto-osan 2 b kappale (uusi)

(2 b) Jäsenvaltioiden on tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvien henkilöiden kohtelussa noudatettava kansainvälisestä oikeudesta johtuvia velvoitteita, joihin ne ovat sitoutuneet ja joissa kielletään syrjintä.

Perustelu

Tämä on maahanmuutto- ja turvapaikka-asioita koskeviin säädöksiin sisältyvä vakiolauseke.

Tarkistus 3
Johdanto-osan 2 c kappale (uusi)

(2 c) Jäsenvaltioiden olisi tätä päätöstä täytäntöönpannessaan ensisijaisesti otettava huomioon YK:n lapsen oikeuksia koskevan yleissopimuksen mukaiset lapsen edut.

Perustelu

Tämä on hyödyllinen viittaus palautettavien lasten erityistilanteeseen.

Tarkistus 4
Johdanto-osan 3 kappale

(3) Tehokkaalla yhteisön palauttamispolitiikalla täydennetään laillista maahanmuuttoa ja turvapaikka-asioita ***koskevaa uskottavaa politiikkaa***; lisäksi se on keskeinen osa laittoman maahanmuuton torjuntaa. Jäsenvaltiot ovat varanneet merkittävästi varoja palauttamisohjelmien ja pakkoon perustuvaan kotiinpaluuseen liittyvien toimien rahoittamiseen. Yhteisön varoista asianmukaisesti tuetuilla Euroopan unionin yhteisillä tämän alan toimilla voitaisiin tukea jäsenvaltioita, korostaa laittomasti oleskelevien henkilöiden palauttamisen	(3) Tehokkaalla yhteisön palauttamispolitiikalla täydennetään laillista maahanmuuttoa ja turvapaikka-asioita ***koskevan uskottavan politiikan käynnistämiseksi***; lisäksi se on keskeinen osa laittoman maahanmuuton torjuntaa. ***Palauttamispolitiikassa on aina kunnioitettava ihmisoikeuksia ja perusvapauksia.*** Jäsenvaltiot ovat varanneet merkittävästi varoja palauttamisohjelmien ja pakkoon perustuvaan kotiinpaluuseen liittyvien toimien rahoittamiseen. Yhteisön varoista asianmukaisesti tuetuilla Euroopan unionin

tarpeellisuutta ja lisätä yhteisvastuuta jäsenvaltioiden välillä.	yhteisillä tämän alan toimilla voitaisiin tukea jäsenvaltioita, korostaa laittomasti oleskelevien henkilöiden palauttamisen tarpeellisuutta ja lisätä yhteisvastuuta jäsenvaltioiden välillä.

Perustelu

Euroopan unionilla ei vielä ole todellista maahanmuutto- ja turvapaikkapolitiikkaa. Tämä prosessi on käynnissä. Tarkistuksen toinen osa ei kaipaa perusteluja.

Tarkistus 5
Johdanto-osan 10 kappale

(10) Yhteisön käyttöön on annettava väline, jolla tuetaan ja kannustetaan jäsenvaltioiden toimia, joilla kehitetään palauttamismenettelyjen hallinnoinnin kaikkia osa-alueita; välineen on perustuttava yhdenmukaiseen palauttamismenettelyjen hallinnointijärjestelmään ja sillä on tuettava palauttamismenettelyjä koskeviin ***voimassa oleviin*** ja tuleviin yhteisön välineisiin perustuvien yhteisten palauttamisstandardien tasapuolista ja tehokasta täytäntöönpanoa.	(10) Yhteisön käyttöön on annettava väline, jolla tuetaan ja kannustetaan jäsenvaltioiden toimia, joilla kehitetään palauttamismenettelyjen hallinnoinnin kaikkia osa-alueita; välineen on perustuttava yhdenmukaiseen palauttamismenettelyjen hallinnointijärjestelmään ja sillä on tuettava palauttamismenettelyjä koskeviin***, erityisesti direktiiviin .../.../EY jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä palautettaessa laittomasti oleskelevia kolmansien maiden kansalaisia,*** ja tuleviin yhteisön välineisiin perustuvien yhteisten palauttamisstandardien tasapuolista ja tehokasta täytäntöönpanoa.

Perustelu

On olennaisen tärkeää kytkeä rahasto palauttamista koskevaan direktiiviin, jolla luodaan kaikkialle Euroopan unioniin tasavertaiset toimintaedellytykset palauttamisasioissa. Jäsenvaltioissa toteutettavien palauttamistoimien rahoittaminen ei tuo lisäarvoa, jos Euroopan unionilla ei ole todellista palauttamispolitiikkaa. Jäsenvaltioiden käytännöt ovat liian erilaisia. Tämän vuoksi olisi vahvistettava vähimmäisvaatimukset, ennen kuin EU-varoilla ryhdytään rahoittamaan palauttamistoimia.

Tarkistus 6
Johdanto-osan 11 kappale

(11) ***Tämän välineen perusteella ei ole tarkoitus myöntää rahoitusta vuonna***	(11) ***Jäsenvaltiot voivat saada rahastosta tukea sen jälkeen, kun direktiivi .../.../EY***

2007, jotta palauttamiseen liittyvien valmistelutoimien tulokset (vuosina 2005–2006) voidaan ottaa huomioon komission laadittua kertomuksen valmistelutoimien arvioinnista.	***jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä palautettaessa laittomasti oleskelevia kolmansien maiden kansalaisia on pantu täytäntöön.***

Perustelu

On olennaisen tärkeää kytkeä rahasto palauttamista koskevaan direktiiviin, jolla luodaan kaikkialle Euroopan unioniin tasavertaiset toimintaedellytykset palauttamisasioissa. Jäsenvaltioissa toteutettavien palauttamistoimien rahoittaminen ei tuo lisäarvoa, jos Euroopan unionilla ei ole todellista palauttamispolitiikkaa. Jäsenvaltioiden käytännöt ovat liian erilaisia. Tämän vuoksi olisi vahvistettava vähimmäisvaatimukset, ennen kuin EU-varoilla ryhdytään rahoittamaan palauttamistoimia.

Tarkistus 7
Johdanto-osan 12 kappale

(12) Yhteisiä standardeja ovat ***erityisesti*** kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta 28 päivänä toukokuuta 2001 annettu neuvoston direktiivi 2001/40/EY, sen antamisen jälkeen kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta annetun direktiivin 2001/40/EY soveltamisesta aiheutuvan taloudellisen epätasapainon korvaamista koskevista perusteista ja käytännön järjestelyistä 23 päivänä helmikuuta 2004 tehty neuvoston päätös 2004/191/EY sekä yhteisten lentojen järjestämisestä henkilökohtaisen maastapoistamispäätöksen saaneiden kolmansien maiden kansalaisten poistamiseksi kahden tai useamman jäsenvaltion alueelta tehty neuvoston päätös 2004/573/EY.	(12) Yhteisiä standardeja ovat ***myös*** kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta 28 päivänä toukokuuta 2001 annettu neuvoston direktiivi 2001/40/EY, sen antamisen jälkeen kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta annetun direktiivin 2001/40/EY soveltamisesta aiheutuvan taloudellisen epätasapainon korvaamista koskevista perusteista ja käytännön järjestelyistä 23 päivänä helmikuuta 2004 tehty neuvoston päätös 2004/191/EY sekä yhteisten lentojen järjestämisestä henkilökohtaisen maastapoistamispäätöksen saaneiden kolmansien maiden kansalaisten poistamiseksi kahden tai useamman jäsenvaltion alueelta tehty neuvoston päätös 2004/573/EY.

Perustelu

Liittyy johdanto-osan 11 kappaleeseen esitettyyn tarkistukseen.

Tarkistus 8
Johdanto-osan 13 kappale

(13) Tämä koskee myös tulevia yhteisön välineitä, ***kuten yhteiset standardit menettelyille, joita sovelletaan jäsenvaltioissa*** palautettaessa laittomasti oleskelevia kolmansien maiden kansalaisia***; näillä välineillä*** pyritään luomaan tasapuoliset olosuhteet Euroopan unionissa sovellettaville palauttamismenettelyille, ja niissä määritetään palauttamisen edellytykset ja jäsenvaltioiden liikkumavara niiden toteuttaessa palauttamistoimia.	(13) Tämä koskee myös tulevia yhteisön välineitä, ***joilla direktiivin .../.../EY jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä*** palautettaessa laittomasti oleskelevia kolmansien maiden kansalaisia ***tapaan*** pyritään luomaan tasapuoliset olosuhteet Euroopan unionissa sovellettaville palauttamismenettelyille, ja niissä määritetään palauttamisen edellytykset ja jäsenvaltioiden liikkumavara niiden toteuttaessa palauttamistoimia.

Perustelu

Liittyy johdanto-osan 11 kappaleeseen esitettyyn tarkistukseen.

Tarkistus 9
Johdanto-osan 16 kappale

(16) Tämä väline on osa yhteisvastuuta ja maahanmuuttovirtojen hallintaa koskevan yleisohjelman muodostavaa johdonmukaista kehystä, jonka tavoitteena on, että jäsenvaltiot jakavat oikeudenmukaisesti vastuun unionin ulkorajojen yhdennetyn hallinnon sekä yhteisen turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikan aiheuttamasta taloudellisesta rasituksesta; mainitut toimet perustuvat Euroopan yhteisön perustamissopimuksen IV osastoon.	(16) Tämä väline on ***erottamaton*** osa yhteisvastuuta ja maahanmuuttovirtojen hallintaa koskevan yleisohjelman muodostavaa johdonmukaista kehystä, jonka tavoitteena on, että jäsenvaltiot jakavat oikeudenmukaisesti vastuun unionin ulkorajojen yhdennetyn hallinnon sekä yhteisen turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikan aiheuttamasta taloudellisesta rasituksesta; mainitut toimet perustuvat Euroopan yhteisön perustamissopimuksen IV osastoon. ***Tästä syystä väline hyväksytään samaan aikaan kuin päätös .../.../... Euroopan pakolaisrahaston perustamisesta vuosiksi 2008–2013, päätös .../.../... ulkorajarahaston perustamisesta vuosiksi 2007–2013 ja päätös .../.../... kolmansien maiden kansalaisten kotouttamista koskevan eurooppalaisen rahaston perustamisesta vuosiksi 2007–2013.***

Perustelu

Kaikki rahastot kuuluvat samaan yhdenmukaiseen pakettiin, ja niistä päätetään myöhemmin.

Tarkistus 10
Johdanto-osan 16 a kappale (uusi)

(16 a) Kansainvälisten velvoitteiden mukaisesti tästä rahastosta ei voida rahoittaa toimia sellaisten henkilöiden palauttamiseksi, joiden henki on vaarassa tai jotka ovat muiden ihmisoikeusloukkausten uhreja paluumaassa.

Perustelu

Johonkin kohtaan tekstiä olisi lisättävä, että EU-varoja ei saa käyttää kansainvälisten velvoitteiden vastaisiin toimiin.

Tarkistus 11
Johdanto-osan 18 kappale

(18) ***Maastapoistumisvelvoitetta noudattavien henkilöiden vapaaehtoista*** paluuta olisi edistettävä esimerkiksi soveltamalla paluun tehostetun tukemisen kaltaista etuuskohtelua. Vapaaehtoinen paluu on kaikkien osapuolten etujen mukaista, koska se antaa palaajille mahdollisuuden ihmisarvoiseen paluuseen ja vähentää jäsenvaltion viranomaisille aiheutuvia kustannuksia.	(18) ***Vapaaehtoista*** paluuta olisi edistettävä esimerkiksi soveltamalla paluun tehostetun tukemisen kaltaista etuuskohtelua. Vapaaehtoinen paluu on kaikkien osapuolten etujen mukaista, koska se antaa palaajille mahdollisuuden ihmisarvoiseen paluuseen ja vähentää jäsenvaltion viranomaisille aiheutuvia kustannuksia. ***Vapaaehtoisen paluun tarkoituksena on kannustaa kohdemaita laajentamaan tarkastelutapaansa ja pureutumaan laittoman maahanmuuton perussyihin yhteistyössä lähtömaiden kanssa, jotta voitaisiin löytää molempia osapuolia hyödyttäviä ratkaisuja.***

Perustelu

Yhteistyö lähtömaiden kanssa on olennaisen tärkeää vapaaehtoisen paluun onnistumiseksi.

Tarkistus 12
Johdanto-osan 19 kappale

(19) Käytännössä ***on*** kuitenkin ***sovellettava sekä vapaaehtoista että pakkoon perustuvaa paluuta***, ja jäsenvaltioita olisi kannustettava ottamaan huomioon näiden	(19) Käytännössä ***vapaaehtoinen ja pakkoon perustuva paluu ovat*** kuitenkin ***kytköksissä toisiinsa ja niillä on positiivinen yhteisvaikutus***, ja

kahden menettelytavan toisiaan täydentävä vaikutus palauttamismenettelyjen hallinnoinnissa. Pakkoon perustuvia palauttamisia on väistämättä toteutettava, jotta Euroopan unionin maahanmuutto- ja ***turvapaikkapolitiikan*** sekä jäsenvaltioiden maahanmuutto- ja turvapaikkajärjestelmien eheys ***voidaan turvata***. Olisi oltava mahdollisuus soveltaa pakkoon perustuvaa palauttamista, jotta voidaan säilyttää järjestelmän perusta ja noudattaa oikeusvaltioperiaatetta, joka on vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen luomisen perusedellytys. Välineellä olisi sen vuoksi tuettava jäsenvaltioiden toimia, joilla edistetään pakkoon perustuvaa palauttamista.	jäsenvaltioita olisi kannustettava ottamaan huomioon näiden kahden menettelytavan toisiaan täydentävä vaikutus palauttamismenettelyjen hallinnoinnissa. Pakkoon perustuvia palauttamisia on väistämättä toteutettava, jotta ***voidaan perustaa*** Euroopan unionin ***yhteinen*** maahanmuutto- ja ***turvapaikkapolitiikka*** sekä ***säilyttää Euroopan unionin ja*** jäsenvaltioiden maahanmuutto- ja turvapaikkajärjestelmien eheys. Olisi oltava mahdollisuus soveltaa pakkoon perustuvaa palauttamista, jotta voidaan säilyttää järjestelmän perusta ja noudattaa oikeusvaltioperiaatetta, joka on vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen luomisen perusedellytys. Välineellä olisi sen vuoksi tuettava jäsenvaltioiden toimia, joilla edistetään pakkoon perustuvaa palauttamista.

Perustelu

Ks. johdanto-osan 3 kappaleeseen esitetyn tarkistuksen perustelu.

Tarkistus 13
Johdanto-osan 19 a kappale (uusi)

	(19 a) Tämän välineen tarkoituksena ei ole tukea sellaista palauttamispolitiikkaa, joka siirtää vastuun palauttamisesta kauttakulkumaille. Euroopan unionin toimielinten ja jäsenvaltioiden sekä niiden kolmansien maiden viranomaisten toimien koordinointia, joista maahanmuuttajat tulevat, on väistämättä parannettava. Tässä yhteydessä on olennaisen tärkeää varmistaa, että tämä väline ja ulkosuhdepolitiikan alalla annettava muu yhteisön apu täydentävät toisiaan.

Perustelu

Tarkistus ei kaipaa perusteluja.

Tarkistus 14
Johdanto-osan 21 a kappale (uusi)

(21 a) Takaisinottosopimukset ovat yksi onnistuneen palauttamisstrategian avaintekijä, ja tämä osatekijä täydentää Euroopan unionin sekä laittomien maahanmuuttajien lähtö- ja kauttakulkumaiden välistä yhteistyötä.

Perustelu

Takaisinottosopimukset ovat onnistuneen palauttamispolitiikan olennainen osatekijä.

Tarkistus 15
Johdanto-osan 24 kappale

(24) Kunkin jäsenvaltion olisi laadittava *neuvoston* hyväksymien strategisten suuntaviivojen perusteella oma monivuotinen ohjelma-asiakirjansa, jossa otetaan huomioon jäsenvaltion oma tilanne ja tarpeet ja määritetään jäsenvaltion kehitysstrategia, josta neuvotellaan komission kanssa ja josta komissio tekee päätöksen; kyseinen strategia toimii viitekehyksenä vuotuisia ohjelmia laadittaessa.	(24) Kunkin jäsenvaltion olisi laadittava ***parlamentin ja*** *neuvoston* hyväksymien strategisten suuntaviivojen perusteella oma monivuotinen ohjelma-asiakirjansa, jossa otetaan huomioon jäsenvaltion oma tilanne ja tarpeet ja määritetään jäsenvaltion kehitysstrategia, josta neuvotellaan komission kanssa ja josta komissio tekee päätöksen; kyseinen strategia toimii viitekehyksenä vuotuisia ohjelmia laadittaessa.

Perustelu

Euroopan parlamentti ja neuvosto hyväksyvät suuntaviivat yhteispäätösmenettelyssä.

Tarkistus 16
Johdanto-osan 39 kappale

(39) Tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä ***menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY mukaisesti***.	(39) Tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä ***samalla menettelyllä kuin kaikista yhteisvastuuta ja maahanmuuttovirtojen hallintaa koskevasta yleisohjelmasta rahoitetuista rahastoista, ja ne määritetään kunkin päätöksen tekstissä***.

Perustelu

Ks. 52 artiklan 1 a kohtaan (uusi) esitetyn tarkistuksen perustelu.

Tarkistus 17
2 artiklan 1 kohta

1. Rahaston yleisenä tavoitteena on tukea jäsenvaltioiden toimia, joilla kehitetään palauttamismenettelyjen hallinnointia kaikilta osin soveltamalla yhdenmukaista hallinnointia näitä aloja koskevan yhteisön lainsäädännön mukaisesti.	1. Rahaston yleisenä tavoitteena on tukea jäsenvaltioiden toimia, joilla kehitetään palauttamismenettelyjen hallinnointia kaikilta osin soveltamalla yhdenmukaista hallinnointia näitä aloja koskevan yhteisön lainsäädännön***, kansainvälisten ihmisoikeusnormien ja kehitysyhteistyöpolitiikan strategioiden*** mukaisesti.

Perustelu

Kehitysyhteistyöpolitiikka täydentää palauttamispolitiikkaa.

Tarkistus 18
4 artiklan 1 kohdan a alakohta

(a) jäsenvaltioiden viranomaisten sekä kolmansien maiden konsulinvirastojen ja maahanmuuttoviranomaisten välisen tehokkaan, vakaan ja jatkuvan operatiivisen yhteistyön luomista tai kehittämistä, kun tavoitteena on hankkia matkustusasiakirjoja kolmansien maiden kansalaisten palauttamista varten ja varmistaa nopeat ja onnistuneet ***maastapoistamismenettelyt***;	(a) jäsenvaltioiden viranomaisten sekä kolmansien maiden konsulinvirastojen ja maahanmuuttoviranomaisten välisen tehokkaan, vakaan ja jatkuvan operatiivisen yhteistyön luomista tai kehittämistä, kun tavoitteena on hankkia matkustusasiakirjoja kolmansien maiden kansalaisten palauttamista varten ja varmistaa nopeat ja onnistuneet ***maastapoistamiset***;

Perustelu

Tärkeää on maastapoistamisten, ei menettelyjen, onnistuminen.

Tarkistus 19
4 artiklan 1 kohdan a a alakohta (uusi)

	(a a) "mahdollisten" palautettavien henkilöiden henkilökohtaista neuvontaa;

Perustelu

Kohdennetut toimet ovat tärkeitä palauttamisen onnistumiselle.

Tarkistus 20
4 artiklan 1 kohdan c a alakohta (uusi)

(c a) kansallisten, alueellisten, paikallisten, kaupungin ja muiden julkisten viranomaisten yhteistyömuotojen kehittämistä eri tasoilla, jotta virkamiehet voivat saada nopeasti tietoja muualla saaduista kokemuksista ja muualla noudatettavista käytänteistä ja jotta voimavaroja voidaan yhdistää aina, kun se on mahdollista.

Perustelu

Kyseisten viranomaisten yhteistyö on olennaisen tärkeää yhdenmukaisen palauttamismenettelyjen hallinnoinnin tehokkuudelle.

Tarkistus 21
4 artiklan 2 kohdan a a alakohta (uusi)

(a a) paluuta ennen annettavien tietojen ja mahdollisille vapaaehtoisesti palaaville henkilöille tarkoitettujen neuvontastrategioiden yhteydessä tehtävää yhteistyötä;

Perustelu

Myös paluuta ennen annettavat tiedot ovat tärkeitä.

Tarkistus 22
4 artiklan 2 kohdan b alakohta

(b) jäsenvaltioiden viranomaisten sekä kolmansien maiden konsulinvirastojen ja maahanmuuttoviranomaisten välisten tehokkaiden, vakaiden ja pitkäaikaisten operatiivisten suhteiden kehittämiseen tähtäävää yhteistyötä, jonka tavoitteena on parantaa konsulinvirastoista saatavaa apua	(b) jäsenvaltioiden viranomaisten sekä kolmansien maiden konsulinvirastojen ja maahanmuuttoviranomaisten välisten tehokkaiden, vakaiden ja pitkäaikaisten operatiivisten suhteiden kehittämiseen tähtäävää yhteistyötä, jonka tavoitteena on parantaa konsulinvirastoista saatavaa apua

hankittaessa matkustusasiakirjoja kolmansien maiden kansalaisten palauttamista varten ja varmistaa nopeat ja onnistuneet ***maastapoistamismenettelyt***;	hankittaessa matkustusasiakirjoja kolmansien maiden kansalaisten palauttamista varten ja varmistaa nopeat ja onnistuneet ***maastapoistamiset***;

Perustelu

Tärkeää on maastapoistamisten, ei menettelyjen, onnistuminen.

Tarkistus 23
4 artiklan 2 kohdan e alakohta

(e) ***tietojenvaihtoa*** sekä tuki- ja neuvontapalveluja palautettaessa erityisen heikossa asemassa oleviin ryhmiin kuuluvia henkilöitä;	(e) ***tietojen ja parhaiden käytänteiden vaihtoa*** sekä tuki- ja neuvontapalveluja palautettaessa erityisen heikossa asemassa oleviin ryhmiin kuuluvia henkilöitä;

Perustelu

Tarkistus ei kaipaa perusteluja.

Tarkistus 24
4 artiklan 2 kohdan i alakohta

(i) yhteisiä toimenpiteitä, joilla seurataan palanneiden henkilöiden tilannetta ja sen pysyvyyttä.	(i) yhteisiä toimenpiteitä, joilla seurataan palanneiden henkilöiden tilannetta ja sen pysyvyyttä ***ja jotka toteutetaan palautettavan henkilön suostumuksella***.

Perustelu

On erittäin tärkeää kunnioittaa palautettavan henkilön oikeutta yksityisyyteen.

Tarkistus 25
4 artiklan 2 kohdan i a alakohta (uusi)

	(i a) parhaita käytänteitä koskevan käsikirjan soveltamista.

Perustelu

Parhaiden käytänteiden levittäminen on erittäin tärkeää. Ks. 6 artiklan 2 kohtaan esitetty tarkistus.

Tarkistus 26
4 artiklan 3 kohdan d alakohta

(d) palauttamistoimien oikeudellisia ja käytännön näkökulmia koskevien seminaarien ja yhteisen koulutuksen järjestämistä toimivaltaisten hallinto-, lainvalvonta- ja oikeusviranomaisten henkilöstölle;	(d) palauttamistoimien oikeudellisia ja käytännön näkökulmia koskevien seminaarien ja yhteisen koulutuksen järjestämistä toimivaltaisten ***kansallisten, alueellisten, paikallisten, kaupungin ja muiden asiasta vastaavien*** hallinto-, lainvalvonta- ja oikeusviranomaisten henkilöstölle;

Perustelu

ks. 4 artiklan 1 kohdan c a alakohtaan (uusi) esitetty tarkistus.

Tarkistus 27
4 artiklan 4 kohta

4. Erityisesti 1–3 kohdassa mainituilla toimilla edistetään yhteistä eurooppalaista maahanmuutto- ja palauttamispolitiikkaa koskevan yhteisön lainsäädännön täytäntöönpanoa.	4. Erityisesti 1–3 kohdassa mainituilla toimilla edistetään yhteistä eurooppalaista maahanmuutto- ja palauttamispolitiikkaa koskevan yhteisön lainsäädännön ***ja kansainvälisten velvoitteiden*** täytäntöönpanoa.

Perustelu

Tarkistus ei kaipaa perusteluja.

Tarkistus 28
4 artiklan 5 kohta

5. ***Toimien täytäntöönpanossa on otettava huomioon*** muita heikommassa asemassa olevien henkilöiden, kuten ***alaikäisten***, vailla huoltajaa olevien ***alaikäisten***, vammaisten, vanhusten, odottavien äitien, ***alaikäisten*** lasten yksinhuoltajien sekä kidutuksen, raiskauksen tai muiden henkisen, ruumiillisen ***tai seksuaalisen*** väkivallan vakavien muotojen ***kohteeksi joutuneiden henkilöiden erityistilanne***.	5. ***Tästä rahastosta ei voida rahoittaa toimia, jotka koskevat*** muita heikommassa asemassa olevien henkilöiden, kuten ***lasten***, vailla huoltajaa olevien ***lasten***, vammaisten, vanhusten, odottavien äitien, lasten yksinhuoltajien sekä kidutuksen, raiskauksen tai muiden henkisen, ruumiillisen väkivallan vakavien muotojen***, ihmiskaupan tai seksuaalisen hyväksikäytön muotojen uhrien, erityistä lääketieteellistä hoitoa tarvitsevien henkilöiden, pakkoon perustuvaa palauttamista***.

Perustelu

EU-varoja ei saisi käyttää muita heikommassa asemassa olevien henkilöiden palauttamiseen, sillä heitä suojellaan muulla kansainvälisellä ja yhteisön lainsäädännöllä, esimerkiksi huhtikuussa 2004 annetulla direktiivillä kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden määrittelyä pakolaisiksi koskevista vähimmäisvaatimuksista.

Tarkistus 29
5 artiklan 1 luetelmakohta

– kaikissa palauttamistapauksissa: paluuta ennen annettavat tiedot, välttämättömien matkustusasiakirjojen hankkiminen, ennen paluuta tarvittavien lääkärintarkastusten kustannukset, palautettavien henkilöiden ja saattajien matka- ja ateriakustannukset (ml. lääkintähenkilökunta), saattajien majoituskulut, ***erityistuki lasten ja vammaisten kaltaisille muita heikommassa asemassa oleville,*** kuljetuksesta lopulliseen määränpäähän kohdemaassa aiheutuvat kustannukset sekä yhteistyö alkuperämaiden sekä aiempien asuin- tai kauttakulkuvaltioiden viranomaisten kanssa;	– kaikissa palauttamistapauksissa: paluuta ennen annettavat tiedot ***ja neuvonta***, välttämättömien matkustusasiakirjojen hankkiminen, ennen paluuta tarvittavien lääkärintarkastusten kustannukset, palautettavien henkilöiden ja saattajien matka- ja ateriakustannukset (ml. lääkintähenkilökunta), saattajien majoituskulut, kuljetuksesta lopulliseen määränpäähän kohdemaassa aiheutuvat kustannukset sekä yhteistyö alkuperämaiden sekä aiempien asuin- tai kauttakulkuvaltioiden viranomaisten kanssa;

Perustelu

Tarkistuksen ensimmäinen osa ei kaipaa perusteluja. Muut heikommassa asemassa olevat henkilöt otetaan huomioon erillisessä luetelmakohdassa.

Tarkistus 30
5 artiklan 1 a luetelmakohta (uusi)

	– lisäksi erityistuki 4 artiklan 5 kohdassa tarkoitetuille muita heikommassa asemassa oleville, jonka tarkoituksena on mahdollistaa vapaaehtoinen paluu ja ihmisarvoinen elämä lähtömaassa;

Perustelu

Tästä rahastosta voidaan tukea muita heikommassa asemassa olevien paluuta ainoastaan, kun paluu on vapaaehtoinen.

Tarkistus 31
5 artiklan 4 luetelmakohta

– lisäksi ***jäsenvaltioiden harkinnan mukaan*** paluun jälkeiset alkuvaiheen kustannukset, palaajan henkilökohtaisen omaisuuden kuljetuskustannukset, kustannukset asianmukaisesta väliaikaismajoituksesta vastaanottokeskuksessa tai tarvittaessa hotellissa kohdemaassa paluun jälkeisinä päivinä, koulutus- ja työllistymistuki sekä tarvittaessa rajoitettu määrä tukea taloudellisen toiminnan käynnistämiseen;	– lisäksi paluun jälkeiset alkuvaiheen kustannukset, palaajan henkilökohtaisen omaisuuden kuljetuskustannukset, kustannukset asianmukaisesta väliaikaismajoituksesta vastaanottokeskuksessa tai tarvittaessa hotellissa kohdemaassa paluun jälkeisinä päivinä, koulutus- ja työllistymistuki sekä tarvittaessa rajoitettu määrä tukea taloudellisen toiminnan käynnistämiseen;

Perustelu

Täsmennys on tarpeeton. Jäsenvaltiot valmistelevat joka tapauksessa vuotuisen ohjelman tämän ohjelman yhteydessä toteutettavista toimista.

Tarkistus 32
5 artiklan 7 luetelmakohta

– uudelleenkotoutumisen yhteydessä toimenpiteet, joilla edistetään pysyvää paluuta yhdenmukaisen palauttamismenettelyjen hallinnoinnin mukaisesti, ja jäsenvaltion harkinnan mukaan rahakannustimet ja muut lyhyen aikavälin toimenpiteet, joilla aloitetaan palaajan uudelleenkotoutumisprosessi ja edistetään sitä koulutus- ja työllistymistuella; taloudellisen toiminnan käynnistämiseen myönnettävä tuki sekä paluun jälkeiset tuki- ja neuvontapalvelut; jäsenvaltioiden toimet, joilla tuetaan palaajien toivottamista tervetulleeksi kolmansissa maissa.	– uudelleenkotoutumisen yhteydessä toimenpiteet, joilla edistetään pysyvää paluuta yhdenmukaisen palauttamismenettelyjen hallinnoinnin mukaisesti, ja jäsenvaltion harkinnan mukaan rahakannustimet ja muut lyhyen aikavälin toimenpiteet, joilla aloitetaan palaajan uudelleenkotoutumisprosessi ja edistetään sitä koulutus- ja työllistymistuella; taloudellisen toiminnan käynnistämiseen myönnettävä tuki sekä paluun jälkeiset tuki- ja neuvontapalvelut; jäsenvaltioiden toimet, joilla tuetaan palaajien toivottamista tervetulleeksi kolmansissa maissa. ***Pidemmän aikavälin kotouttamistoimia olisi kehitettävä osana strategiaa, jossa koko yhteisö osallistuu palautettujen henkilöiden kotouttamiseen.***

Perustelu

Tämä on onnistuneen palauttamispolitiikan avaintekijä.

Tarkistus 33
6 artiklan 2 kohdan d alakohta

(d) tukevat tutkimuksia, tiedottamista ja tietojen vaihtoa ***(ml.*** huipputeknologian ***käyttö***) parhaista käytänteistä sekä muista rahaston osa-alueista;	(d) tukevat tutkimuksia, tiedottamista ja ***palauttamisen hallinnointia koskevien*** tietojen vaihtoa***,*** huipputeknologian ***käyttöä, erityisesti jotta voitaisiin lisätä vertailevien tutkimusten tekemistä kokeiltujen palauttamisohjelmien vaikutuksista***;

Perustelu

Tutkimus on erittäin tärkeää oikeiden arvioiden tekemiseksi ohjelmasta.

Tarkistus 34
6 artiklan 2 kohdan d a alakohta (uusi)

	(d a) levittävät palautuksista vertailukelpoisia tietoja, jotka on jaoteltu vapaaehtoisen ja pakkoon perustuvan paluun mukaisesti;

Perustelu

Myös tämä toimi on tärkeä palauttamispolitiikan tehokkuuden arvioimiseksi.

Tarkistus 35
6 artiklan 2 kohdan d b alakohta (uusi)

	(d b) edistävät parhaita käytänteitä koskevan käsikirjan laatimista;

Perustelu

Esittelijä toivoo, että kaikkia neljää rahastoa varten laaditaan parhaiden käytänteiden käsikirja, kuten komissio on jo tehnyt kotouttamisen alalla.

Tarkistus 36
7 artiklan 1 kohta

1. Tässä päätöksessä tarkoitettuihin kohderyhmiin kuuluvat kaikki kolmansien maiden kansalaiset, jotka oleskelevat	1. Tässä päätöksessä tarkoitettuihin kohderyhmiin kuuluvat kaikki kolmansien maiden kansalaiset, jotka oleskelevat laittomasti jossakin jäsenvaltiossa***, niiden***

laittomasti jossakin jäsenvaltiossa.	***kansainvälisoikeudellisista sopimuksista, erityisesti Geneven yleissopimuksesta, johtuvien velvoitteiden mukaisesti, joiden sopimuspuolia ne ovat***.

Perustelu

Euroopan unioni ei voi rahoittaa toimia, jotka loukkaavat ihmisoikeuksia.

Tarkistus 37
15 artiklan 1 kohta

1. Kukin jäsenvaltio saa rahaston vuotuisista määrärahoista ***300 000 euron*** kiinteän määrän.	1. Kukin jäsenvaltio saa rahaston vuotuisista määrärahoista ***150 000 euron*** kiinteän määrän.

Perustelu

Kiinteää määrää on alennettava, jotta voidaan taata rahaston varojen jakautuminen tasapuolisemmin.

Tarkistus 38
15 artiklan 2 kohdan a alakohta

(a) 70 prosenttia suhteessa sellaisten kolmansien maiden kansalaisten lukumäärään ***kolmelta*** edeltäneeltä vuodelta, jotka oleskelevat tai ovat oleskelleet laittomasti jäsenvaltion alueella ja joista on annettu kansallisen tai yhteisön lainsäädännön mukainen palauttamispäätös eli hallinnollinen tai oikeudellinen päätös tai toimi, jolla oleskelu todetaan laittomaksi ja asetetaan velvoite poistua maasta;	(a) 70 prosenttia suhteessa sellaisten kolmansien maiden kansalaisten lukumäärään ***kahdelta*** edeltäneeltä vuodelta, jotka oleskelevat tai ovat oleskelleet laittomasti jäsenvaltion alueella ja joista on annettu kansallisen tai yhteisön lainsäädännön mukainen palauttamispäätös eli hallinnollinen tai oikeudellinen päätös tai toimi, jolla oleskelu todetaan laittomaksi ja asetetaan velvoite poistua maasta;

Perustelu

Kaksi edeltänyttä vuotta on sopivampi aika ja lähempänä jäsenvaltioiden todellista tilannetta.

Tarkistus 39
15 artiklan 2 kohdan b alakohta

(b) 30 prosenttia suhteessa sellaisten kolmansien maiden kansalaisten	(b) 30 prosenttia suhteessa sellaisten kolmansien maiden kansalaisten

lukumäärään ***kolmelta*** edeltäneeltä vuodelta, jotka ovat tosiasiallisesti poistuneet jäsenvaltion alueelta hallinnollisen tai oikeudellisen määräyksen nojalla, riippumatta siitä onko maasta poistuminen tapahtunut vapaaehtoisesti vai pakkoon perustuen.	lukumäärään ***kahdelta*** edeltäneeltä vuodelta, jotka ovat tosiasiallisesti poistuneet jäsenvaltion alueelta hallinnollisen tai oikeudellisen määräyksen nojalla, riippumatta siitä onko maasta poistuminen tapahtunut vapaaehtoisesti vai pakkoon perustuen.

Perustelu

Kaksi edeltänyttä vuotta on sopivampi aika ja lähempänä jäsenvaltioiden todellista tilannetta.

Tarkistus 40
15 artiklan 3 kohdan a alakohta

(a) kolmansien maiden kansalaiset, joiden maahantulon jäsenvaltio on estänyt kauttakulkualueella;	***Poistetaan.***

Perustelu

Kauttakulkualuetta ei ole määritelty Euroopan tasolla, eikä sitä voida käyttää tämän päätöksen yhteydessä.

Tarkistus 41
19 artiklan 3 kohta

3. Komissio ***hyväksyy*** ensimmäistä monivuotista ohjelmakautta (2008–2010) koskevat strategiset suuntaviivat viimeistään ***31 päivänä maaliskuuta 2007*** ja toista monivuotista ohjelmakautta (2011–2013) koskevat suuntaviivat viimeistään ***31 päivänä maaliskuuta 2010***.	3. Komissio ***esittää*** ensimmäistä monivuotista ohjelmakautta (2008–2010) koskevat strategiset suuntaviivat ***Euroopan parlamentille ja neuvostolle*** viimeistään ***31 päivänä joulukuuta 2006*** ja toista monivuotista ohjelmakautta (2011–2013) koskevat suuntaviivat viimeistään ***31 päivänä joulukuuta 2009***.

Perustelu

Parlamentti ja neuvosto tarvitsevat pidemmän ajan, jotta ne voivat hyväksyä strategiset suuntaviivat yhteispäätösmenettelyssä. Ks. 19 artiklan 4 kohtaan esitetty tarkistus.

Tarkistus 42
19 artiklan 4 kohta

4. Strategiset suuntaviivat on hyväksyttävä	4. Strategiset suuntaviivat on hyväksyttävä

52 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.	***EY:n perustamissopimuksen 251 artiklassa*** tarkoitettua menettelyä noudattaen.

Perustelu

Tämä päätös muodostaa ainoastaan ohjelman rungon. Strategiset suuntaviivat ovat erittäin tärkeät rahaston oikean täytäntöönpanon varmistamiseksi, minkä vuoksi ne olisi hyväksyttävä yhteispäätösmenettelyssä.

Tarkistus 43
20 artiklan 1 kohdan a alakohta

(a) kuvaus jäsenvaltion nykytilanteesta seuraavien osalta: yhdenmukainen palauttamismenettelyjen hallinnointi, yhteistyö kolmansien maiden konsulinvirastojen ja maahanmuuttoviranomaisten kanssa, vapaaehtoisessa ja pakkoon perustuvassa paluussa sovellettavat toimenpiteet ja käytänteet, uudelleenkotouttamistoimiin ja pysyvään paluuseen sovellettava lähestymistapa, toimivaltaisten hallinto- ja oikeusviranomaisten kapasiteetin lisääminen sekä yhteistyö muiden jäsenvaltioiden kanssa yllä mainituissa asioissa;	(a) kuvaus jäsenvaltion nykytilanteesta seuraavien osalta: yhdenmukainen palauttamismenettelyjen hallinnointi, yhteistyö kolmansien maiden konsulinvirastojen ja maahanmuuttoviranomaisten kanssa, vapaaehtoisessa ja pakkoon perustuvassa paluussa sovellettavat toimenpiteet ja käytänteet, ***joita koskevat tiedot on jaoteltu vapaaehtoisen ja pakkoon perustuvan paluun mukaisesti,*** uudelleenkotouttamistoimiin ja pysyvään paluuseen sovellettava lähestymistapa, toimivaltaisten hallinto- ja oikeusviranomaisten kapasiteetin lisääminen sekä yhteistyö muiden jäsenvaltioiden kanssa yllä mainituissa asioissa;

Perustelu

Kyseiset tiedot ovat olennaisia ohjelman arvioimiseksi.

Tarkistus 44
20 artiklan 1 kohdan b alakohta

(b) analyysi jäsenvaltion soveltamista vaatimuksista seuraavilla osa-alueilla: yhteistyö kolmansien maiden konsulinvirastojen ja maahanmuuttoviranomaisten kanssa, vapaaehtoisessa ja pakkoon perustuvassa paluussa sovellettavat toimenpiteet ja	(b) analyysi jäsenvaltion soveltamista vaatimuksista seuraavilla osa-alueilla: yhteistyö kolmansien maiden konsulinvirastojen ja maahanmuuttoviranomaisten kanssa, vapaaehtoisessa ja pakkoon perustuvassa paluussa sovellettavat toimenpiteet ja

käytänteet, uudelleenkotouttamistoimiin ja pysyvään paluuseen sovellettava lähestymistapa, toimivaltaisten hallinto- ja oikeusviranomaisten kapasiteetin lisääminen sekä yhteistyö muiden jäsenvaltioiden kanssa yllä mainituissa asioissa; lisäksi on ilmoitettava operatiiviset tavoitteet, joilla kyseiset vaatimukset on tarkoitus täyttää monivuotisen ohjelmakauden aikana;	käytänteet, uudelleenkotouttamistoimiin ja pysyvään paluuseen sovellettava lähestymistapa ***sekä palauttamisohjelmien tehokkuuden valvomiseksi tarkoitetun mekanismin perustaminen***, toimivaltaisten hallinto- ja oikeusviranomaisten kapasiteetin lisääminen sekä yhteistyö muiden jäsenvaltioiden kanssa yllä mainituissa asioissa; lisäksi on ilmoitettava operatiiviset tavoitteet, joilla kyseiset vaatimukset on tarkoitus täyttää monivuotisen ohjelmakauden aikana;

Perustelu

Palautettujen henkilöiden lukumäärän lisäksi on tärkeää tietää, kuinka monen palauttaminen on toteutunut tehokkaasti.

Tarkistus 45
21 artiklan 1 kohta

1. Monivuotista ohjelmaa tarkastellaan uudelleen jäsenvaltion tai komission aloitteesta, ja siihen tehdään tarvittaessa ohjelmakauden loppuun asti sovellettavia tarkistuksia yhteisön ensisijaisten tavoitteiden ottamiseksi huomioon paremmin tai eri tavalla, erityisesti neuvoston päätelmien perusteella. Monivuotisia ohjelmia voidaan tarkastella uudelleen arviointien perusteella ja/tai täytäntöönpanossa esiintyneiden vaikeuksien vuoksi.	1. Monivuotista ohjelmaa tarkastellaan uudelleen jäsenvaltion tai komission aloitteesta, ja siihen tehdään tarvittaessa ohjelmakauden loppuun asti sovellettavia tarkistuksia yhteisön ensisijaisten tavoitteiden ottamiseksi huomioon paremmin tai eri tavalla, erityisesti neuvoston päätelmien ***ja Euroopan parlamentin päätöslauselmien*** perusteella. Monivuotisia ohjelmia voidaan tarkastella uudelleen arviointien perusteella ja/tai täytäntöönpanossa esiintyneiden vaikeuksien vuoksi.

Perustelu

Kyse on yhteispäätösmenettelystä, jossa parlamentti ja neuvosto ovat samassa asemassa.

Tarkistus 46
26 artiklan 3 a kohta (uusi)

	3 a. Komission on avustettava jäsenvaltioita henkilökunnan koulutuksessa, erityisesti tämän päätöksen V–IX luvun asianmukaisessa

soveltamisessa.

Perustelu

Ohjelman täytäntöönpanosta tulee vaikeaa, ja jäsenvaltiot tarvitsevat koulutusta.

Tarkistus 47
31 artiklan 1 kohta

1. Jäsenvaltiot ovat vastuussa monivuotisten ja vuotuisten ohjelmien moitteettoman varainhoidon varmistamisesta ja niihin liittyvien maksutapahtumien laillisuudesta ja sääntöjenmukaisuudesta.	1. Jäsenvaltiot ovat vastuussa monivuotisten ja vuotuisten ohjelmien moitteettoman varainhoidon varmistamisesta ja niihin liittyvien maksutapahtumien laillisuudesta ja sääntöjenmukaisuudesta. ***Kunkin jäsenvaltion on annettava 51 artiklassa tarkoitetun lopullisen vuosikertomuksen ohella jälkikäteen annettava tarkastuslausuma jokaisesta vuosittaisesta työohjelmasta. Komissio keskeyttää maksut, jos tätä velvoitetta ei noudateta.***

Perustelu

Kun vastuu unionin talousarvion toteuttamisesta on jäsenvaltioille, niiden olisi myös otettava poliittinen vastuu siitä, että määrärahat käytetään asianmukaisesti.

Tarkistus 48
35 artiklan 5 a kohta (uusi)

	5 a. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että kaikki menot ovat laillisia ja asianmukaisia ja noudattavat moitteettoman varainhoidon periaatetta.

Perustelu

Tämä on moitteettoman varainhoidon periaatteen perussääntö.

Tarkistus 49
39 artiklan 4 kohta

4. Toinen ennakkomaksu maksetaan kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun komissio on hyväksynyt vuosiohjelman	4. Toinen ennakkomaksu maksetaan kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun komissio on hyväksynyt vuosiohjelman

täytäntöönpanoa koskevan seurantakertomuksen sekä todennetun menoilmoituksen, joka on laadittu 29 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 35 artiklan mukaisesti ja jonka mukaan toteutuneet menot kattavat vähintään ***70 prosenttia*** ensimmäisestä ennakkomaksusta. Komission maksama toinen ennakkomaksu voi olla enintään 50 prosenttia yhteisrahoituspäätöksessä myönnetystä kokonaismäärästä eikä se missään tapauksessa voi olla suurempi kuin erotus, joka saadaan kun niistä yhteisön varoista, jotka jäsenvaltio on sitonut vuosiohjelmaan sisältyvien hankkeiden toteuttamiseen, vähennetään ensimmäisen ennakkomaksun määrä.	täytäntöönpanoa koskevan seurantakertomuksen sekä todennetun menoilmoituksen, joka on laadittu 29 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 35 artiklan mukaisesti ja jonka mukaan toteutuneet menot kattavat vähintään ***50 prosenttia*** ensimmäisestä ennakkomaksusta. Komission maksama toinen ennakkomaksu voi olla enintään 50 prosenttia yhteisrahoituspäätöksessä myönnetystä kokonaismäärästä eikä se missään tapauksessa voi olla suurempi kuin erotus, joka saadaan kun niistä yhteisön varoista, jotka jäsenvaltio on sitonut vuosiohjelmaan sisältyvien hankkeiden toteuttamiseen, vähennetään ensimmäisen ennakkomaksun määrä.

Perustelu

Hankkeiden sujuvuuden ja jatkuvuuden parantamiseksi toinen ennakkomaksu olisi maksettava sen jälkeen, kun toteutuneet menot kattavat 70 prosentin sijasta vähintään 50 prosenttia ensimmäisestä ennakkomaksusta.

Tarkistus 50
50 artiklan 3 kohta

3. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle arviointikertomus rahastosta yhteisrahoitettujen toimien tuloksista ja vaikutuksista viimeistään ***30 päivänä kesäkuuta 2012*** (***kaudelta 2008–2010***) ja ***30 päivänä kesäkuuta 2015*** (kaudelta ***2011–2013***) .	3. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle arviointikertomus rahastosta yhteisrahoitettujen toimien tuloksista ja vaikutuksista viimeistään ***neljän vuoden kuluttua päätöksen voimaantulosta*** (***kolmelta ensimmäiseltä vuodelta***) ja ***viimeistään seitsemän vuoden kuluttua päätöksen voimaantulosta*** (***neljältä viimeiseltä vuodelta***). ***Kertomuksissa vapaaehtoiset ja pakkoon perustuvat palauttamiset on erotettava selvästi toisistaan.***

Perustelu

Voimaantulo kytkeytyy palauttamista koskevaan direktiiviin, joten tarkkaa päivämäärää ei voida vielä asettaa.

Tarkistus 51

50 artiklan 4 kohdan a alakohta

(a) viimeistään ***30 päivänä kesäkuuta 2010*** kertomuksen 15 artiklassa mainittujen perusteiden ***soveltamisesta*** varojen vuotuiseen jakamiseen jäsenvaltioiden kesken sekä tarvittaessa ehdotukset muutoksiksi;	(a) viimeistään ***kahden vuoden kuluttua päätöksen voimaantulosta*** kertomuksen***, jossa arvioidaan vastuun jakautumista jäsenvaltioiden kesken ja*** 15 artiklassa mainittujen perusteiden ***soveltamista*** varojen vuotuiseen jakamiseen jäsenvaltioiden kesken sekä tarvittaessa ehdotukset muutoksiksi ***ja jossa tarvittaessa otetaan huomioon erilaiset arviointiperusteet, kuten sijaitseeko kyseinen valtio ulkorajalla, jäsenvaltion koko, yleiset vastaanottovalmiudet jne.***;

Perustelu

Jos arvioinnissa käy ilmi, että 15 artiklassa säädetyt perusteet eivät ole toimivia, niitä on tärkeää voida muuttaa puolivälin arvioinnissa.

Tarkistus 52
50 artiklan 4 kohdan b alakohta

(b) viimeistään ***31 päivänä joulukuuta 2010*** välikertomuksen rahastosta rahoitettujen toimien tuloksista ja niihin liittyvistä laadullisista ja määrällisistä näkökohdista sekä ehdotuksen rahaston kehittämiseksi jatkossa;	(b) viimeistään ***kahden vuoden kuluttua päätöksen voimaantulosta*** välikertomuksen rahastosta rahoitettujen toimien tuloksista ja niihin liittyvistä laadullisista ja määrällisistä näkökohdista sekä ehdotuksen rahaston kehittämiseksi jatkossa;

Perustelu

Ks. 50 artiklan 3 kohtaan esitetty tarkistus.

Tarkistus 53
50 artiklan 4 kohdan c alakohta

(c) viimeistään ***31 päivänä joulukuuta 2012*** jälkiarviointikertomuksen ***kaudelta 2008–2010*** ja viimeistään ***31 päivänä joulukuuta 2015*** jälkiarviointikertomuksen ***kaudelta 2011–2013***.	(c) viimeistään ***neljän vuoden kuluttua päätöksen voimaantulosta*** jälkiarviointikertomuksen ***kolmelta ensimmäiseltä vuodelta*** ja viimeistään ***seitsemän vuoden kuluttua päätöksen voimaantulosta*** jälkiarviointikertomuksen ***neljältä viimeiseltä vuodelta***.

Perustelu

Ks. 50 artiklan 3 kohtaan esitetty tarkistus.

Tarkistus 54
51 artiklan 1 kohdan c alakohdan 2 a luetelmakohta (uusi)

– palautettujen henkilöiden turvallisuuden, suojelun ja hyvinvoinnin valvonta;

Perustelu

Myös tämä on tärkeä arviointiperuste.

Tarkistus 55
52 artiklan 1 a kohta (uusi)

1. a Komitea koostuu jäsenvaltioiden edustajista, ja sen puheenjohtajana toimii komission edustaja.

Perustelu

Neuvostolla on oikeus lainsäätäjänä siirtää osittain täytäntöönpanovaltaansa komissiolle. Euroopan yhteisöjen tuomioistuin on tunnustanut tämän oikeuden vuonna 1970 (tuomio asiassa Koster 25/70). Lisäksi tuomioistuimen tuomiossa edellytetään, että täytäntöönpanovaltaa siirrettäessä on määritettävä vallan käyttöä koskevat periaatteet ja ehdot (kuten jäsenvaltioiden edustajien muodostamien komiteoiden perustaminen komission avuksi) ja mahdollisesti se, että neuvostolla on "takaisinotto-oikeus" komissiolle siirretyn täytäntöönpanovallan suhteen.

Nämä periaatteet on sisällytetty EY:n perustamissopimuksen 202 artiklaan. Pannessaan 202 artiklan täytäntöön (komiteamenettelypäätöksellä 1999/468/EY) neuvosto kuitenkin "unohti" tunnustaa, että Euroopan parlamentilla on sama "takaisinotto-oikeus" yhteispäätösmenettelyssä hyväksyttyjen säädösten suhteen. Jotta Euroopan parlamentti voisi hyötyä tästä oikeudesta, sen pitäisi lisätä oikeus täytäntöönpanovallan siirtämistä koskevaan alkuperäiseen päätökseen. Juuri tämä on 39 artiklaan tehdyn tarkistuksen tarkoitus. Sen sijaan, että tarkistuksessa viitattaisiin päätöksen 1999/468/EY artikloihin, siinä toistetaan niiden sisältö neuvoston asemaa koskevin osin ja ehdotetaan Euroopan parlamentille samanlaisia erivapauksia ("takaisinotto-oikeus" mukaan luettuna).

Tarkistus 56
52 artiklan 2 kohta

2. Viitattaessa tähän kohtaan sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklaa ja otetaan huomioon kyseisen päätöksen 8 artiklan säännökset.	***Poistetaan.***

Perustelu

Ks. 52 artiklan 1 a kohtaan (uusi) esitetty tarkistus.

Tarkistus 57
52 artiklan 2 a kohta (uusi)

	2 a. Tapauksissa, joissa tämän päätöksen mukaisesti täytäntöönpanotoimien hyväksymiselle on asetettu menettelytapaa koskevia vaatimuksia, komissio antaa kyseisiä toimia koskevan ehdotuksen komitealle ja Euroopan parlamentille. Komitea antaa ehdotuksesta lausuntonsa määräajassa, joka on vähintään kuukauden pituinen ja jonka puheenjohtaja vahvistaa asian kiireellisyyden huomioon ottaen. EY:n perustamissopimuksen 205 artiklan 2 kohdassa vahvistetun enemmistön on hyväksyttävä lausunto. Komiteassa toimivien jäsenvaltioiden edustajien äänet painotetaan kyseisessä artiklassa vahvistetulla tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

Perustelu

Ks. 52 artiklan 1 a kohtaan (uusi) esitetty tarkistus.

Tarkistus 58
52 artiklan 2 b kohta (uusi)

	2 b. Komissio hyväksyy ehdotetut toimet, mikäli ne ovat komitean lausunnon mukaiset ja mikäli Euroopan parlamentin asiasta vastaava valiokunta ei ole tällä välin asettunut vastustamaan niitä.

Perustelu

Ks. 52 artiklan 1 a kohtaan (uusi) esitetty tarkistus.

Tarkistus 59
52 artiklan 2 c kohta (uusi)

2 c. Mikäli ehdotetut toimet eivät ole komitean lausunnon mukaiset, lausuntoa ei ole annettu tai Euroopan parlamentin asiasta vastaava valiokunta on asettunut vastustamaan kyseisiä toimia, komission on viipymättä annettava neuvostolle ja Euroopan parlamentille toteutettavia toimia koskeva ehdotus.

Perustelu

Ks. 52 artiklan 1 a kohtaan (uusi) esitetty tarkistus.

Tarkistus 60
52 artiklan 2 d kohta (uusi)

2 d. Mikäli Euroopan parlamentin jäsenten ehdoton enemmistö tai määräenemmistön päätöksen mukaisesti toimiva neuvosto ei ole hylännyt ehdotusta enintään kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun ehdotus siirrettiin niiden käsiteltäväksi, komissio hyväksyy ehdotuksen. Muussa tapauksessa komissio antaa muutetun ehdotuksen tai EY:n perustamissopimukseen perustuvan lainsäädäntöehdotuksen.

Perustelu

Ks. 52 artiklan 1 a kohtaan (uusi) esitetty tarkistus.

Tarkistus 61
52 artiklan 2 e kohta (uusi)

2 e. Rajoittamatta mahdollisesti jo hyväksyttyjen täytäntöönpanotoimien soveltamista päättyy tässä asetuksessa

annettujen, teknisten määräysten ja päätösten hyväksymistä koskevien säännösten soveltaminen neljän vuoden kuluttua päätöksen voimaantulosta.

Perustelu

Ks. 52 artiklan 1 a kohtaan (uusi) esitetty tarkistus.

Tarkistus 62
52 a artikla (uusi)

Hankkeiden julkaiseminen

Jäsenvaltioiden on julkaistava vuosittain luettelo tästä ohjelmasta rahoitetuista hankkeista, ja siinä on oltava lyhyt kuvaus jokaisesta hankkeesta.

Perustelu

Tämä on tärkeää avoimuuden takia.

Tarkistus 63
52 b artikla (uusi)

Ilmoitus rahoituksen saamisesta

Tästä ohjelmasta avustusta saavalla elimellä, yhdistyksellä tai toiminnalla on velvollisuus ilmoittaa Euroopan unionilta saadusta tuesta. Tätä varten komissio antaa yksityiskohtaiset tiedotusohjeet.

Perustelu

EU:lta saadusta taloudellisesta tuesta on aina ilmoitettava. Se merkitsee avoimuutta ja on tärkeä väline unionin työstä tiedottamisessa. Komissio on jo laatinut yksityiskohtaiset tiedotusohjeet EU:n ulkoisia toimia varten (http://europa.eu.int/comm/europeaid/visibility/index_en.htm), joita voidaan käyttää yleisenä mallina.

Tarkistus 64
54 artiklan otsikko

Voimaantulo	Voimaantulo ***ja soveltamispäivä***

Perustelu

Ks. johdanto-osan 10 kappaleeseen esitetyn tarkistuksen perustelu.

Tarkistus 65
54 artiklan 1 kohta

Tätä päätöstä sovelletaan ***1 päivästä tammikuuta 2008***.	***1.*** Tätä päätöstä sovelletaan ***vasta, kun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä palautettaessa laittomasti oleskelevia kolmansien maiden kansalaisia on tullut voimaan***.

Perustelu

Ks. johdanto-osan 10 kappaleeseen esitetyn tarkistuksen perustelu.